



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1998/782  
21 August 1998  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1998年8月20日

伊拉克常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

奉我国政府的指示,谨随函转递 1998 年 8 月 19 日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信,其中涉及美利坚合众国和联合王国在安全理事会第 661(1990)号决议所设委员会中的不负责任作法。这些作法阻碍审理和批准购买石油部门的零件和用品的合同,因此,会减少伊拉克第四期以油换粮方案的预计收入。

我希望安理会给予该重要事项应有的注意,并在下次举行磋商时加以审议。  
请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1998年8月19日

伊拉克外交部长给安全理事会主席的信

在联合国秘书长科菲·安南先生访问巴格达期间,他于1998年2月23日(星期一)早上会见伊拉克共和国副总统塔哈·亚辛·拉马丹先生,讨论如何执行安全理事会第1153(1998)号决议。副总统强调,除其他外,伊拉克生产、加工和运输石油的基础设施状况恶劣。因此,鉴于油价急剧下降,假如没有迅速拨款修理上述基础设施,则在任何情况下均无法确保能充分提高产量,达到决议规定增至52亿美元的数额。他还指出,即使能很快获得修理生产、加工和出口基础设施的备件和用品,我们仍无法达到上述总额,出口值可能会在30亿至35亿美元之间。除拨出充足数额支付备件的费用外,他还要求第661号决议所设委员会应充分注意利便核准涉及石油基础设施需要的合同。

自那时以来,Saybolt公司派遣一个技术小组前来伊拉克,并于1998年4月初向秘书长提交报告,秘书长1998年4月15日将该报告连同他的报告(S/1998/330,附件)提交安全理事会。这两份报告均向安全理事会保证,为维持和提高生产所需备件和用品的数量属于合理的最低限度。报告还指出,即使按时提供用品,伊拉克确定的生产水平也是乐观的。

第四期(扩大)采购和分配计划生效已近三个月,安全理事会第1175(1998)号决议通过已近两个月。但是,第661号决议所设委员会仍未就迅速核可购买石油部门所需零件和用品合同的程序作出决定,未就以今后有保证的收入抵付这些合同的费用制订任何方法,尽管第1175(1998)号决议第2和第4段就这两项措施作出明确规定。同时,即使在该通过之前,伊拉克石油部有关机构就与供应商签订了50多个合同,价值约3000万美元。不久通过了该项决议,有关公司在第661号决议所设委员会秘书

处登记了这些合同。到目前为止,委员会秘书处积压的合同超过 37 个,该秘书处按照老一套常规的、例行的和缓慢的机制登记、分发和核可这些合同。没有按照安全理事会第 1175(1998)号决议的要求拟订特别而迅速的机制来处理这些合同。这是因为第 661 号决议所设委员会内的美利坚合众国和联合王国代表采取顽固立场,他们千方百计加以阻挠,以致无法商定如何利用符合该项决议规定的机制。下列清单显示到 1998 年 8 月 14 日为止有关合同的情况:

在委员会秘书处登记的:	37 个
分发给委员会成员的:	14 个
委员会核可的:	7 个
被美国代表搁置的:	5 个

这两名代表不负责任的行动,不仅阻碍了委员会的工作,而且严重延误了维修和保养生产、加工和运输基础设施所需的零件和用品的供应。在这种有偏见的行动以及合同延误执行的同时,恰巧世界市场原油价格持续暴跌,这必然使伊拉克第四期的预计收入减至最多约 30 亿美元。这种情况将迫使伊拉克石油部有关机构减少已签订的石油合同所确定的数量,因为在确定这些数量时,预计必要的零件和用品会按时交货。这也将对已签订合同的人道主义物品和用品的数量产生不利影响,从而无法确定扩大采购和分配计划是否能得到执行。不执行这项计划,就不符合第 1153(1998)号决议的宗旨,因为在该项决议中安理会核可了秘书长向它提出的关于缓解我国人民面临的惨无人道情势的建议。

收入减少的责任在于美国和联合王国政府,因为它们违反第 1153(1998)和第 1175(1998)号决议的文字和精神。自从 1998 年 2 月开始为处理这一问题进行努力以来,这两个国家的政府不断设法反对第 661 号决议所设委员会其他成员努力为拟订有助于加快处理合同和向石油部门供应零件和用品的模式或程序。

伊拉克共和国政府提请你注意这些事实,促请你直接与美国和联合王国代表交涉,以期劝导它们不要阻挠对购买石油部门所用零件和用品合同的审理,以便 661 委

员会能快速制订核准此种合同的加速程序,并制订必要的机制,根据第 1175(1998)号决议的规定立即以今后有保证的收入抵付这些合同的费用。

请在安全理事会下次进行磋商时提出本信所述的事项,并将本信作为安理会文件分发。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

-----